

## ELŐFIZETÉSI ÁB:

Egész évre 6 frt.  
Félévre 3 „  
Negyedévre 1 frt 50 kr

Bérmertelen levelek csak  
ismert kezektől fogadhat-  
nak el.

Észirakok nem adatnak  
vissza.

Egyes szám ára 20 kr.

A nyilatkozatok minden gar-  
mond sor díjja 20 kr.

## ZEMPLEN.

Társadalmi és szépirodalmi közlöny.

(Megjelenik minden vasárnapon.)

## HIRDETÉSI DÍJ:

Hivatalos hirdetésekéül:  
Minden egyes szó után  
1 kr.  
Azonfelül bélyeg 30 kr.

Kiemelt, díszbetűs s kör-  
zettel ellátott hirdeté-  
nyekért tértmérték szerint,  
minden □ centimeter  
után 3 kr. számítatik.

Állandó hirdetéseknek  
kedvezmény nyújtatik.

Hirdetést a „Zemplén”  
nyomdájába küldendők.

A középiskolai törvényja-  
vaslat.\*)

I.

Egyetlenegy oly törvényt sem lehet felmutatni, mely oly sok érdekes átváltozáson ment volna át 14 év alatt, mint a középiskolák rendezését célzó törvényjavaslat. 14 évi különféle előkészületek után, végre-valahára folyó hó 5-én tárgyalás alá került az országgyűlésen s miután épen napjainkban folyik felette az általános vita, szükségesnek tartjuk lapunk t. olvasó közönségével azon vajdasokat röviden megismertetni, melyeken át kellett vergődnie azon törvényjavaslatnak, melyhez valaha oly sok szép remény fűződött, de melyet mentől közelebből veszünk szemügyre, annál inkább elkedvetlenedünk tőle. Eleve kijelentjük, hogy azon álláspont, melyet elfoglalunk, szemben ezen törvényjavaslattal, teljesen tárgyilagos lesz s a tények szigorú megfigyelésére alapított ismeretést és bírálatot célzó.

Trefort Agoston, miniszter, beszédében reflektál a középiskolai törvényjavaslat történetére. B. Eötvös József 1870. ápril 7-én nyújtotta be először a háznak a középiskolákról szóló törvényjavaslatot; amint tudjuk: ez volt az u. n. *lycealis tervezet*. Ezen tervezet szerint a gimnázium 1-6 osztálya tulnyomólag az osztályrendszer képét tüntette fel, míg 7-9-ik osztálya a *bifurcatio* alapján csoportosítá tantárgyait, a növendékek szabad választására bizván, hajlamaikat követve, bizonyos tantárgyakat hallgatni s az érettségi vizsgálatot majdan azon csoporttal tenni le, melyet a lyceumba léptökkor vá-

\*) E fontos ügy eldöntése most lévén tapéton, időszere-  
rűnek tartottuk t. barátunk engedelmével jelen cikkét a „Sá-  
rospataki Lapok”-ból átvenni S z e r k.

## TÁRCZA,

Márczius 15. )



NAPSUGÁRT ki voln' elég hatalmas  
Megállítani, ha már egyszer virad?  
Vagy zugó hab medrén túljárt folyamnak  
Korlátozó parancsokat ki ad?  
Villám paripán nyargaló viharnak,  
A büszke szikla ormok meghajolnak.

Ilyen villám jött: S fényes üstökével  
Sziven ütött egy alvó nemzetet;  
S a szibbadás — a szolga dermedésből  
Felébredt, — vett szabad lélekzetet.  
A sápadt arcz kigyult, az ajk kiáltott:  
»Szabadság«! s tépte szét a régi lánczot.

A természet is mintha tudta volna . . .  
Lerázta már magáról a halált.  
Tavasz fuvalmán millió madárdal  
Hirdette, hogy fészkére visszaszállt;  
S mi fenn lógott — szárnyait kibontva, —  
Zászlóin a nemzet »szavát« kimondta.

Óh szent jelszó! magasra lelkesítő,  
Dicső eszméket hirdető beszéd!

\*) Szavaltatott a főiskolai ifjuság által márczius 15-ik-  
ének emlékére rendezett ünnepélyen.

lasztottak. Mielőtt ezen törvényjavaslat a ház elé jutott volna, megküldetett az összes hazai fő- és középtanodák tanárkarainak véleményezés végett s így történt, hogy azon tervezetet a sárospataki főiskola tanári kara, 1869-ik év nyarán köziskolai széken több napon át tárgyalta, kebeléből bizottságot küldött ki, mely bizottság alólrottat bizta meg a tanári kar véleményének megírásával. Ezen terjedelmes vélemény, mely b. Eötvös miniszter intentionak kedvezett, a szuperintendens közvetítésével a miniszternek megküldetett. Azonban b. Eötvös halálával a lycealis tervezet is megszűnt létezni, mivel utóda, felhagyva az egy középiskola bifurcatiora alapított eszméjével, visszatért a kétirányú középiskola (gimn. reáliskola) járt útjára s ez alapon az illetékes szakférhakkal (?) tartott enqetek után, 1873. június 28-án, már ezen alapon nyújtotta be törvényjavaslatát az országgyűlésnek. De mielőtt ez történt volna, 10 kérdést vetett fel Trefort miniszter, melyek részben paepagogiaiak, részben administratív és államjogi természetűek voltak s ezen kérdésekre, úgy mint elődje, b. Eötvös, a hazai fő- és középtanodák tanárkarainak véleményét akarta meghallgatni. A sárospataki főiskola tanári kara ezen 10 kérdést ismét köziskolai széken tárgyalta; de minthogy még akkor a lycealis javaslat meglehetősen élénk emlékezetben élt, a tanári kar többsége a klasszikai oktatásra alapított gimnázium, kisebbsége pedig az u. n. intellectualis studiumok alapján szervezendő egységes középiskola mellett nyilatkozott. Ezen több héten át tartott tanácskozmányok eredménye lön, hogy a tanári kar kebeléből háromféle munkálat került elő, mely három munkálat külön meg is jelent nyomtatásban és pedig a tanári kar többségének álláspontját, a régi klasszikai alapokon

továbbépítést kifejtette Szinyei Gerzson, „Vélemény a gimnáziumi szervezkedés ügyében” című munkájában; míg Bokor József az egységes középiskola mellett törtélandását „A középiskola eszménye” című művében; végül alólrott, a tanári kar kisebbségének véleményét adta, „Néhány őszinte szó” (Pest) című munkájában, melyben a klasszikai nyelvek teljes kiküszöbölése hangsúlyoztatott. Megjegyzendő, hogy az 1869-ben kezdett s azóta gyakorta folytatott ily tanácskozmányok lelkes vezetője Hegedüs László, főiskolai algondnok volt. Trefort miniszter 1874. február 9-én újra beadta az országos közoktatási bizottság jelentését a ház elé, mely az osztályokhoz utasítván, a központi bizottság jelentése máj. 17-én terjesztett be a képviselőházba s ott — nem lévén kedv a szükséges költségek megszárazására — a törvényjavaslat boldogabb időre elhalasztatott. Azonban a miniszter, 1875. nov. 29-én újra beadta a törvényjavaslatot. A közoktatási bizottság tárgyalta is azt, de jelentést a háznak nem tett. Ezután tanácskozmányokat kezdett a miniszter az autonóm felekezetek kiválóbb férfival, melynek eredménye lönek 1879-ben a híres és sok vitát támasztott „Pontozatok”, melyek a tiszáninneri egyházkerületet is provokálták s ez a maga kebeléből, Hegedüs L. elnökléte alatt, egy bizottságot küldött ki, mely bizottság tagja Fejes István, Szinyei Gerzson, Krüszelyi Bálint, dr. Ballagi Géza és jegyzője alólrott volt, s a miniszter pontozataira a legfőbb felügyeleti jogot magyarázó munkálatot készített, mely munkálat a Sárospatakon 1879. év nyarán tartott egyházkerületi közgyűlés által elfogadtatván, a conventi képviselőknek utasításképen adatott. Ezután a miniszter, 1880. márczius 20. újra beadta törvényjavaslatát a háznak, de amely ezuttal,

Dobogjon a sziv, szálljon égre a dal!  
S a honszerelmi láng égjen tovább.  
Ma e napon — zendüljön érte hála  
Azok nevére kik megalkoták . . .  
S hol nem feledve hősök nyugszanak,  
E honba' szét — zászlók lobogjanak!

Gyarmathy Sándor.

## A hervadt rózsa.

Irta: Darvas Aladár.

(Folytatás és vége.)

II.

Most már igazán megjárta!  
Hej iszen János bácsi jól van, beeresztettek  
a boszorkányvárba, de tudom, ha kikerülök,  
megjárom kenddel a Kinizsy-tánczot!  
Elkezdte most magát vigasztalni Sándor!  
Hallotta, hogy a boszorkányvárba senki sem mert  
bemenni, ő neki meg volt hozzá bátorsága!  
Hogy hát mennyit beszél ő majd, amikor  
kukoricza fosztóba összekerülnek megint! . . .  
Hogy hát ez minden ő vele történt!  
Magszorította magát, felgyürközött, ha bi-  
rokra kerül a sor, hogy készen legyen, aztán  
megemelte a lábát, hogy ha már megesett a  
dolog, hát vigye közelebb ahhoz a királynéhoz,  
hadd lássa, milyen a formája!  
Ugyis úgy el-el gondolkozott mindig, hogy  
ugyan milyen ember az a király meg a felesége,  
milyen a lába, van-e szeme, meg hát hasonlít-e  
a többi emberre? . . .

Mai számunkhoz egy fél iv melléklet van csatolva.

*Madarász Főzsef* indítványára, a napirendről május 11-én levétetett. 1881. okt. 6-án újra a ház elé került a javaslat s az volt a kérdés: elfogadjatik-e a javaslat a részletes tárgyalás alapjául? Azonban a javaslat a tanulmányi alap kérdésén megbukott. Így tehát a miniszter összesen 5 törvényjavaslatot s a közoktatási bizottság 3 jelentését terjeszté elő, összesen tehát 8-at. A már jelenleg benyújtott javaslatnak állítólag két feladata van: politikai feladata az 1791. XXVI. t. cz. 5. szakaszának praecizirozása; kulturális vagy didaktikai feladata pedig a tanítás emelése s a tanítás sikere s e cél elérése végett a miniszter a főszűrt az érettségi vizsgára s a tanárképzésre fektette.

Ami már az országgyűlésen február 5-én megindult vitát elletti: a miniszterrel szemben a *Hegedűs László* és *Herman Ottó* által benyújtott kisebbségi javaslat indoklását, *Herman Ottó* eszközölte. Köztudomás szerint a kisebbségi vélemény az egységes középiskola alapján áll s a min. javaslat azon tartathatatlant elvi alapját támadta meg, mely azt hangsúlyozza, hogy a kétféle középiskola elválasztó alapját az képezi, miszerint a gimnázium az általános műveltséget az óklassikái, a reáliskola a modern nyelvek alapján adja meg; amazok kísérői az u. n. human, ezeké a reál-tantárgyak. Herman igen érdekesen fejtegeti az egy középiskola lehetőségét, sőt szükségét; ezenkívül tekintettel a miniszteri javaslat államjogi részére, különösen megtámadja azon központosító irányt, mely a felügyelet által az oktatás szabadságát s az iskolák századokon át gyakorolt önkormányzati jogát van hivatva teljesen illusoriussá tenni. S ezen támadás a vita jelen folyamában (márcz. 5-6.) a legfontosabb, mivel az általános vitában a törvényjavaslat államjogi része az, mely az ellenzék részéről a kormány irányában támadási alappal szolgál. Hiszen a szász képviselők is ugyanezen alapon támadják meg a törvényjavaslatot, ők is hivatkoznak az 1791. XXVI. törvénycikkre, természetesen lényegesen más szempontból, mint *Thaly Kálmán*, ki a prot. iskolák önkormányzatának egyik legelkessebb védője; hanem a szászok hivatkoznak arra azért, hogy külön állásukat praecizirozassák. E végből beterjesztett külön véleményükben hivatkoznak nemcsak az 1761. XXVI. törvénycikkre, hanem az 1791. 53., 54. és 55. törvénycikkre, nemkülönben az 1868. 43. törvénycikk 14. §-ára, valamint az 1861. feliratok és végzésekre, az 1865-iki utolsó erdélyi országgyűlés felirataira és az 1868. 44-ik tv-cikkre. S fájdalom, a dolog úgy áll, hogy a különben minden tekintetben gyarló, elvtelen s kapkodó tv-javas-

lat sikerét a szászok hazafiatal támadásai fogják biztosítani. S az ő támadásaik miatt fog a prot. iskolák önkormányzata fölött a lélekarhang megkondulni, mivel a kormány leg-erősebb alapja éppen velök szemben látszik indokoltnak s ez a suprema inspectio azon magyarázata, melyet a törvényjavaslat elénk tár. S ami illeti némely prot. képviselő állásfoglalását (Kovács Albert, Zsilinszky Mihály) előbbi következtelen, utóbbi éppen a szászok miatt fogadja el a törvényjavaslatot. A kormány természetesen erőszakolja a törvény keresztülvitelét, annyira, hogy a vita folyamán kijelentette, mikép tárczáját köti ahhoz, hogy a törvényjavaslat a részletes vita alapjául elfogadtassék. Ezen forceirozásnak már az előadó Szathmáry György is jelentős kifejezést adott, elmondván, hogy miért van szükség a törvényre; jelesen van 197 középiskola, ezek közül 15 idegen tannyelvű; van 2424 tanár, ezek közül 973-nak nincs tanári oklevele, s ezek közül 807 a gymnasiumokra esik; van 38,000 tanuló, kiknek nagyrésze képzetlenül hagyja el a középiskolát. Különben a kormány valóban legtöbbet köszönhet a *debreczeni zsinat reakcionarius* magatartásának, amely teljesen indokolatlan meghunyászkodással a középiskolai ügyet levette a napirendről, s a konventre bizván, ezáltal lehetővé tette azon meglepetést, mely ma az országgyűlési tárgyalásokban nyer a prot. iskolákra nézve éppen nem örvendetes megoldást. Figyelemmel fogjuk kísérni a tárgyalások menetét s reflexioinkat folytatólag megfogjuk tenni.

Kun Pál.

## Patakról.

Sárospatak olyan városka Zemplénmegyében, a melyik megérdemli, hogy sorsa iránt érdeklődjünk, hogy tek. szerkesztő ur ne sajnálja a tért tőle becses lapjában.

Az a \* \* \*, aki e közlöny legközelebbi számában sok jó indulattal töpreng városunk tespedésén; olyan hurokat is pendített meg, melyek erősen rezegnek minden pataki polgár szívében.

Az a *vizszabályozás*, az a *huskrajczár*: két nagy dolog s talán nem mondok sokat, ha kijelentem, hogy gyakran a *megbotránkosásnak* köve mi nálunk.

Közönségesen tudva van, hogy a pataki alsó határ az Alsó-Bodrogló legalantabb fekvő helye. Mint egy tekenő lehorpadt és természetesen beletart a vízfolyás minden irányból. Jozan okoskodás szerint tehát azokat a csatornákat, melyek a bodroglói zizek levezetésére szánvák s melyek a kölcsönvett 2.400.000 frtból épülnek, itt kellett volna elkezdni alul a pataki határban s úgy vinni feljebb-feljebb a Felső Bodrogló felé.

Ha most úgy meglehetne csókolni! Ha most úgy derékon lehetne ölelni! . . .

Csak úgy szöktek ezek a gyönyörű gondolatok Sándor fejében, még sem meri megtenni! Hisz nem ezért jött ő be. Megmondták neki, mihelyest megtalálja a pipát, menjen ki! De ha nem találja?!

Ahogy aztán nagyon ránézett arra a szép dámára, észre sem vette, hogy már nem áll, se nem ül, hanem úgy térdel mellette, aztán bámulja nagyon, feszesen! Egyszerre csak megakad ám a szeme valami pipaszár formán ott a nagy rózsá mellett, az a szép pipa; hirtelen utána nyul, nézegeti, aztán csak el-el gondolkozik! Kimenjek? Megmutassam? . . .

Aztán nagyon költetlen forgatta azt a pipát, mintha azt akarta volna mondani: »minek is találtam már meg!«

Nagyot vakart a fején, de a szeme szüntelen azon a szép dámán volt.

Megvette az eszt!

Szinte csodálkozott maga magán, hogy úgy elveszett a kurázsija.

Lágyan azután a kis kezecske után nyult, megfogta és a szájához vitte . . .

Ekkor mozogni kezdett az a szép dáma! Sándor észre sem vette!

Iré felébredt. Gyilkos álma volt!

Látta őt álmában, mellette is volt, megölelte, meg is csókolta, óh, de akkor jött a leggonoszabb pillanat!

Irtózat! Sándor mást szeret! . . .

Ilyenformán gyötörték a gondolatok, mikor már csak a féltalom nyomta szeméit!

A szakértők azt mondták erre az okoskodásra: pusztá beszéd s elkezdtek a csatorna építést a *bélyi* kastélynál. Ez a szaktudomány meg is hozta a maga eredményét; mert a sárospatakiának vagy 10 ezer hold őszi vetések viz alatt van. A csatornák felülről mind ránk jött az a víz is, a melyik eddig más vidéken oszlott el és minthogy itt nincs még az árvizet egyenesen levezető csatorna: gyönyörűen szétterült s megülepedett úgy, hogy azt majd csak a kánikulai meleg napok szivhatják fel a vetésekről.

A társulat ügyeit intézőknek ez mindegy. Patak csak fizessen sokat; többet mint más, mert *leglejjebb* van. Ellehet ezeketán képzelni, hogy milyen *jól jövedelmez* ez a pataki szép, nagy alsó határ mikorra a gazda kifizeti az adót is, a vizszabályozási költséget is, a váltási terhet is, meg a munkáltatási díjakat is! Ebből virágzik úgy ez a város, hogy a háztetőkön is *virít* a bogáncs!

E tekintetben érdekes az, amit e napokban hallottam: Van a sárospataki főiskolának az alsó határban 3000 hold egy tagos birtoka. Ezért fizet a bérlője évenként 5500 frtot, tehát holdankint valami 1 frt 82 krt; aztán még épít és viseli a vizszabályozási terheket. A főiskola anyagi ügyeit rendező egyik szuperintendenciális bizottság ezt nagyon keveselte s kimentek a birtokot megnézni. Ez 1879. nyarán volt, mikor mindenfelé az árviz pusztítása látszott s a nád, gordon, kaka és katang-koró diszlott. Az egyik kiküldött aztán így referált: »Tisztelt bizottság! Én a helyszínen ott voltam, körülnéztem. És ezennel nyiltan kijelentem, hogy nekem az a birtok *ingyen* sem kellene.« Ilyen nyilatkozatok nagyon gyakoriak s a birtokosok mindenike végső desperatióban van. Mindenki befektetett pénzt, szorgalmát és füstbe ment terveit, reményeit sajnálja.

Hát a huskrajczár! Ez még csak egy manipuláció! Azt beszélük, hogy miniszteri engedélyen alapszik az első tápszernek, a husnak ezen inpraktikus megadóztatása Na, ha a miniszter ilyet megenged, ez már igazán érthetetlen. A miniszternek tudnia kellene, hogy a melyik fának életgyökerén féreg rág, az lassankint, ha bajától idejében meg nem szabadítja, kivész, elpusztul. A lakosság is, a melyik a tulszigázott drágaság miatt még ünnep napon sem ehetik jól s munkadíjait sem élvezheti a nagy adók miatt, elsatnyul s lassankint tönkre megy.

Azután ez a huskrajczár nem is olyan csekélység, amint egy tekintetre látszik. 1871-ben, mikor Patak város akkori birája Vay Mátyás meghalt, volt a s-pataki népbankban betéve 400 frt a huskrajczárokból. Azóta adnak ezért évi bért 1400 frtot. Ez 12 év alatt kamatok nélkül, tesz 16.800 frtot, amavval a 4 ezerrel 20.800 frtot.

Ha már most körültekintünk a városban az 1871. óta történt közevényeken, utcزابurkolásokon; még a legvakmerőbb ember sem meri azt mondani, hogy itt 20—21 ezer frt árú munka készült. Talán egy pár ezer szemszurástól, mégis fordítottat rendeltetésére. A többi pénz meglehet, hogy meg van. De hol van és mennyi van: azt, ha megbeszélük is egymásközt a városi atyák, soha sem látják szükségesnek nyilvánosan p. o. itt a »Zemplén« ben közzétenni. elszámolni.

Mostanában az a hir szállong a városban, hogy ezen, a huskrajczárokból gyűlt pénzen akarják az alsó határi utat megépíteni. Na már

Kezével szeméhez akar nyulni, de nem lehet, mert valaki tartja!

Hatalmas sikoltást lehetett hallani! Irén meglátta őt, visszarántotta kezeit, megrettent.

Sándor nem birt mozdulni, még mindig térdelt, valami különös érzet oda szegezte, amit még az a kiáltás se tudott eloszlatni.

Iré az álmat valónak hitte, körülnézett, lassan-lassan felült, igazán látja-e őt, hirtelen felállt, egy lépést hátrált, mereven tekintett Sándorra, ki csak most állt fel, mély sóhajjal, erőtlenül, csüggedten!

Iré nem tudott szólni, de mozdulata kifejezte azt, hogy kérdőre vonja őt, mit keres itt?

Sándor a pipát nézegette zavarában, majd Irénre vetette szemét, nagyot bámulva, mert felismerte a kisasszonyt, akinek nemrég kezét is csókolta.

Most jutott eszébe a »miatyánk«, de nem mert letérdelni, mert Irén nagyon furcsán nézett rá, mintha agyon akarná nézni.

Iré szíve nagyokat lüktetett, nem tudja mi történt vele!

Ekkor kinyilt az ajtó, az uraság és a rokonság állt ott, hátuk mögött az öreg János bácsi.

— Jobban érzed magad leányom?

— Jobban atyám, de mit jelent ez? magyarázza meg! . . .

— Ugy van! — Vágott közbe Sándor, a pipát megtaláltam, mi lesz most? . . .

János bácsi leste Irén arczvonásán a mosolyt, a boldogság jelét, másrészt pedig nagyon félt, csak sugdosott az urasággal!

— Most fiam, amint mondtam, térdelj le és

Folytatás a mellékleten.

ez a legzsarnokibb eljárás volna s ez ellen, az igazi huszfogyasztó közönség (tanárok, iparosok, napszamosok és tanulók) nevében addig, míg az utcáik sárosak lesznek, míg a vasutat, gőzmalomot, várkertet stb. esős időben megközelíteni nem lehet: a leghatározottabban tiltakozunk. Esetleg sérelmünkkel a miniszteriumhoz is felmenni készek vagyunk.

Tessék a közbirtokosságnak dus jövedelméből akár melyiket a birtokosok céljaira fordítani; de a város közjólétére szánt összegeket ne vonja el rendeltetésétől senki. Ez szeliden nevezve is, zsarnokság lenne; ilyet pedig intel ligens előjárásunk, a kisebbség kedvéért, de semmiért, meg nem engedhet.

Különb is az utat úgy építeni, mint a hogy elkezdett, haszontalan igyekezet. Akár a *Danaidák* hordóját töltögetnék. Az utnak, ha állandó akar lenni, alap, szilárd burkolás kell. A követ csak a sárba töltögetni, oktalan munka. De akármi: építse az, a kinek kell és építse a maga pénzén. Ez az *igasság* és *egyenesség*.

Patak szép multu, legyen türethető jelenü és szép jövőjü város. De, hogy ilyen legyen: igyekezzünk rajta mindnyájan s azért, mert a vízszabályozó társaság rosz mértékkel mér Patakot, ne mérjen ilyennel a városi előjárásunk nekünk — amabban a dologban — ártatlan polgároknak.

### Különfélék.

(Márczius 15-ét) Sárospatakon ez idén is a szokásos fényvel ünnepelte meg a főiskolai ifjuság. Délelőtt isteni tisztelet tartatott, majd az iskola imatermébe gyűlt a közönség, hol Nemes Ferenc jogtanár tartott alkalmi beszédet; Kőpatak Gyula joghallgató Arany János „Magányban” — Nagy Péter IV-ed éves hittanhallgató pedig Arany László „Szökevények” című költeményét szavalta el, ezután Bornemisza Géza joghallgató, Gyarmathy Sándor szintén joghallgató lapunk mai számában közölt alkalmi költeményét olvasta fel; közben-közben az énekár és zeneegylet működtek közre. Estve a városház termében változatos programmu hangverseny volt melyet táncz követett s a tűzsvéru ifjuság gondoskodott arról, hogy a jókedv csak egy percig se legyen szunnyadozó felben.

(Nálunk) márczius 15 ike most sem sokban különbözött az elmultaktól; legfeljebb annyiban, hogy ez idén nem egy, de két helyen volt bankett. Hogy mi idézte elő ezt a kétfelé való megosztást, nem tudjuk s nem is igen kutatjuk, csak annyi látszik ez esetből, hogy egyik erre, másik arra huzza városunkban a gyeplőt. Nagy társaság volt együtt Csernyiczkinél, hol a dalárda is megjelent s a mulatságot dalaival fűszerezte; a közönség másik része, melyben a polgárság tekintélyes számmal volt képviselve, a Dianában töltötte az estét az éjfél óráig. E helyről a nagy számú üzöttnek következő társaság küldött: „Kossuth Lajos kormányzó, Turin, S.-a.-Ujhely márczius 15-ét ünnepeli. Kormányzó urat, az eddig meg nem közelített szabadsághóst, a nagy eszmék

„miatyánk”-ot mondj, aztán gyűrűt kapsz! Ezzel egészen Sándor mellé állt és szinte erőltette a terdeléshez! . . .

Sándor önkénytelen letérdelt!

Irény egy hirtelen mozdulatot tett János baci felé, valamit mondani is akart, de elharapta.

Az uraság már egy kissé megsokalta a dolgot, de nem akart János bácsival ellenkezni, nagyon szerette! . . .

Irény alig birt magával!

Ebben a perczen egy Borcsa nevü leány tört keresztül és Sándor elé állt.

— No Sándor! Nem akartam elhinni, amit rólad hallottam! Most saját szememmel látom! . . . Add vissza a kendőmet, itt a tied! Verjen meg az Isten! — És eléje vetett egy kendőt.

Irény elhanyagolt e szavak hallatára és hangos sikoltásba tört ki. A rokonság összenézett, roszat, a legroszabbat sejtve, az uraság pedig, János bácsit ragadta meg, hogy most szóljon, mintha az oltár előtt állna.

János bácsi nem látott, sem nem hallott semmit, csak Irénhez sietett és vigasztalta őt! — Kisasszonykám! Édes jó kisasszonykám! Térjen magához! Még nem volt meg a kézfogója!! —

\* \* \*

III.

Nagy förmeteg járja odakünn, fútyul a szél, hordja a havat halomra, eltemeti a bokrokat, kárognak a varjuk, nem találnak menedéket. Farsangban vagyunk.

Van is a kérőknek dolguk, Moringolás. áldodomás ivás, miegymás nagyon összegyűlt most.

fáradhatlan harcosát, e feledhetlen napon szivből üdvözli.

(A zempléni megyei) gazdasági egyesület Maurer János orsz. borászati vándortanár, egy, Sátoralja Ujhelyben rendezendő dijjazással egybekötött „metszésverseny” megtartására hívta fel. A mennyiben a gazd. egyesület, borászatunk s ezzel kapcsolatban szőlőművelésünk fejlesztését is az újabb működési programjába felvette, s ennek alapján a Hegyalja minden vidékére kiható szőlészeti és borászati szakosztályát megalkotta s ezek útján a jobbnak terjesztésére a legkiterjedtebb hatással bír, — mert éppen a metszés leghevesebb módjának megállapítására alkalmas óhajt nyújtani egy szőlőbirtokosainknak mint azok vinczellérjeinek, — ezen metszésverseny megtartását elhatározta, a melyre is Hegyaljánk összes érdekeltisége meg fog hivatalni. A verseny megtartásának napja és helye a bizonytalan időjárás miatt nem lévén ma megállapítható, az későbbben fog megállapíthatni s hirteligen köz tudomásra hozatni.

(Családi örömnépe) ulti e napokban Viczmándy Ödön és Füzy Kálmán főjegyző barátaink; kedves nejük mindkettőt egy-egy egészséges, derék fiu gyermekkel ajándékozván meg. A keresztelési szertartásra, — régi szokás szerint — a rokonok és barátok, diszes koszorú gyűlte egybe s a lakomán nem hiányoztak a szívélyes és elmés pohárköszöntések, melyek a szülőket, komákat s a kis honpolgárokat illették. Igen talpraesett az alábbi üdvözlő vers, melyet Viczmándy Ödön ez alkalommal anonym baráti kezekről kapott s így szól:

„Sok nemesért lángol kebeledben menyeei szikra,  
Amde a háziipar, mégis ahol remekelsz.  
Néked adá át Ceres apánk is temploma kulesát,  
Biztosan intve sikert — férfi munkára ha kelsz.  
Magvető szolgám: mond a nagy Isten  
„Furj, faragj és vess — s biztos az ut”  
Megnyered — a sziv vágya betelve —  
S ime adott egy barna fiút.  
Hadd legyen áldás — a sikeres mún!  
Hadd legyen néki boldog a lét . . .  
Nagy nemes eszmék lángja nevelje  
Nagyra, nemesre kis kebelét!”

(Mindenké tudja) mily édes emlékekkel távozott Blaha Lujza, a nagy művésznő városunkból, bizonyosága ennek az is, hogy megígerte lejönni, ha a műkedvelők betanulják a „Tötleány” népsziművet, melyben aztán láthatnánk páratlan „Hankát”. Most a kedves művésznő azon előzékenységet tanusítandja a műkedvelők iránt, hogy mindenkinek megküldi arcképét; viszont a műkedveők lefénykepeztetvén magokat, nagy kabintépen fogják magokat színházi kosztümökben — Marcsának bemutatni.

(Sok beszédre) adott a napokban alkalmat a színház megnyitási ünnepélyének jövedelme. Némelyek óriási jövedelemről, masok ismét deficitről beszéltek. A kimutatás — miután a számadás még be nem terjesztett — nincs kezeink közt, annyit azonban jó forrásból értesülve jelezhetünk, hogy a három estén befolyt tiszta jövedelem 6—700 frtra rug s a csángók javára is jut, vagy 100 frt. Ily szép eredmény mellett elmondhatjuk, hogy a Blaha Lujza asszony folkérése teljesen helyén volt, mert a közönség igazi műélvezetben is részesült, az anyagi haszon ellen sem lehet szó s mit midenek fölött szemelött kellett tartani: a megnyitási ünnepély valódi ünnepélyes színezettel birt.

Jó napra viradt most sok leány. A vőfélék is sorra járnak a bokrétság-bottal hivatgatni.

A falu végén is széles kedvben van a fiatal-ság; pedig azt éri legjobban a főszele, azaz utolsó ház. Szép egy pár tartja is ám a lakadalmát. A legszebb legény, Sándor meg a Borcsa leány. —

Már megeskette őket a pap. — Minden czeremonián túl estek, javában folyt a táncz. — Este lehetett úgy 9 óra körül, a bakterek is véletlenül bementek egy ital borra . . . mikor az utcasarkon egy fekete ruhába öltözött női alak lépegett.

Nagyon be volt burkolódva, vigyázva lepett előre, meghúzódott a sarkon, szemlélve nézett körül; erős volt a lélekzete, mintha lopni készült volna. Mikor aztán már biztonságban érezte magát, az ablakhoz lopódzott és benézett!

Lélekzetét elfojtotta, örült midőn be tekintett a szobába, reszkett egész teste, megkapaszkodott még a falba is, majd hogy a körmeit le nem törte . . .

Szeretett volna elmenni már onnan, de nem birt, mintha odafagyott volna.

Szerette volna szemeit behunyni, de nem tudta, nagyon megmerevedtek azok!

Szeretett volna sikoltani, de nem birt, hisz fájdalma olyan nagy volt, hogy azt kifejezni nem lehet, még a mennydörgés hangjával sem, az is kevés ahoz! Elgyengülve állt ott, megfosztva minden erejétől és amit látott, már nem bírta többé megindítani.

Látta, hogy tánczol Sándor Borcsával. — Hallotta a leányok énekét, de az ő fülében más ének zengett.

(A s.-a.-ujhelyi) dalárda — mint értesülünk — minden hónapban egyszer, csekély belépti-díj mellett dalestélyt fog adni. Igen életrevaló eszme s hisszük is, hogy az estélyek, főleg ha úgy lesznek azok arrangirozva, hogy bennök nők is részt vehessenek, a közönség által látogattni, fognak; mert az ilyen estélyekről az élvezetességet megtagadni nem lehet.

(Biztosan) még nem tudjuk, mert nincs elhatározva, de úgy halljuk, hogy színházunk a nyári sasionra Krecsányi Ignác szinigazgatónak fog kiadatni s az előadások május hóban vennék kezdetüket.

(Városi) képviseleti-gyűlés tartatott f. hó 14 én, melynek tárgyai közül kiemeljük: a szinügyi-bizottság elnöke Dókus Gyula szolgabirónak, valamint Wolfgruber István és Lángh Nándor szinügyi tagoknak tisztokról való leköszönését. E leköszönésekre okot — mint értesülünk — személyi surlódások szolgálatért járó díjak fölött a város, mint tulajdonos határozand. Igen is volna értelme itt egy műpártoló egyesület szervezésének, mely a szinügyi érdekében, különösen annak pártolása végett erkölcsi befolyást gyakorolna közönségünkre, de ennek létesítése iránt a mozgalmat társadalmi uton kell megindítani. A közelmúltban már volt itt hasonló egyesület, mely — bár organicze nem működött — a szinügynek mégis sok jó szolgálatot tett. — E képviseleti gyűlésen a temető kérdése is megoldást nyert s az, az ugynevezett „nádaskai” dűllőbe fog telepített. E tárgybán külömben lapunk jövő számában részletesebb közleményt fogunk hozni.

(A s.-a.-ujhelyi) járásban a sorozás márczius 15-én végződött. A közös hadsereghez 51, a pót-tartalékba 13, és a honvédséghez 39 ujoncz vétetett be.

(Révész J. Imre) előnyösen ismert táncztanár ismét körünkbe érkezett s táncztanításait a husvéti ünnepek után azonnal megkezdendi. Figyelmeztetjük a t. cz. szüléket, hogy a jelen tanítási ciklus előbb veszi kezdetét mint rendesen, miután Révész május hóban már Sárospatakon leend, hova az intézetek és magánosok részéről meghívást kapott.

(Betöréseket) vittek véghez e hó 15-én éjjel Czikén ismeretlen tettesek s több helyütt élelmi szereket kerítettek birtokukba. Körülbelöl a „fekete szerzetek” gárdájából valók lehetnek.

(Közérdekű dolgok.) — A köztisztviselők minősítéséről szóló törvény életbe léptetése alkalmából a belügyminiszter 9955. sz. a. körrendeletet bocsátott ki az összes törvényhatóságokhoz, amelyben a többi közt a következő megfigyelésre méltó szavakat mondja: „En részemről határozottan kijelentem, hogy minden oly választást, vagy kinevezést, mely a köztisztviselők minősítéséről szóló törvény kívánalmainak és megszabásainak meg nem felel, bármikor jöjjék annak tudomására, hatályon kívül helyezni s érvénytelennek nyilvánítani kötelességemnek tartandom. — A napszá-

„Jó lesz ott lenn megpihenni,  
Oda lenn már nem fáj semmi!”

És ez a dal éltette őt csak! Ez tartotta még lelkét épen, egy kis időre; ez vigasztalta! Boldogtalanságra született erre a világra. Mit is ér ez a gyarló földi élet? . . . Mily nyugodtan fekszik mindenki a temetőben! Ki bántja őket? . . . Most hagyják abba a csárdást. Széteszlott a fiatal-ság!

Irének úgy tetszett, mintha a föld oszlott volna szét és megnyilt volna előtte, látta is a gödröt, szép, édes nyugvóhely az, nem fér oda bántalom, mély csend van ott.

Az égre tekintett. Semmit sem látott, nagyon homályosak lettek szemei, forgott vele a föld is. Ebben a perczen pisztolylövés dördül el és Irén ott hevert véreben elterülve.

A lakodalmas nép kiszalad gyertyákkal, keresnek itt is, ott is, végre Sándornak megakad a szeme a fekvő holttesten.

Felismeri Irént, valami mintha meglökte volna a szívet, érezte, hogy mit jelent ez, de nem értette egészen a dolgot.

Segítségért kiáltanak, de késő. Sándor halvány lett, felemelte Irént, még meleg volt a teste, szíve is dobogott még. A szobába vitte, kezei reszkedtek, lefektette az ágyra, azonközben tépte a haját, a lakodalmas nép nagyot nézett, Sándor hangos zokogásba tört ki: „Engem verjen meg az Isten!”

mosok adómentességéről szóló törvény a községi előjárókat, felelősség terhe mellett kötelezi, hogy az adókövetés megtörténte után, az adókötelesek összeírására vonatkozó munkálatokat vizsgálják meg oly czélból, hogy a napszamosoknak összeirt egyének közül jelöljék ki azokat, akik vagy épen nem, vagy nem kizárólag napszamból élnek. Tekintettel arra, hogy a törvényben kimondott adómentesség f. évi januárhó 1-től veszi kezdetét, az összes kir. adófelügyelőket utasította a pénzügyminiszter, hogy a napszamosoknak összeirt egyénekre kivetett I. oszt. kereseti adót kitörölve, ezen napszamosok névjegyzékét a községi közegeknek a végből küldjék át, hogy az ebben foglalt egyének foglalkozási és kereseti minőségét megvizsgálva, feladatukat teljesítsék. — Az ügyvédi munkadíjak elvételére kérdésében fontos elvi határozatot hozott a kir. Curia közelebb tartott teljes tanácsülésében. Az ügyvédi munkadíjakat ugyanis utóbbi időben, mint közönséges munkabért vették bíróságaink, s mint tudjuk, éppen a kir. Curia kezdeményezése folytán, arra az állt. polg. törvk. 1480-ik §-át alkalmazzák. A brassói ügyvédi kamara irt fel először e tárgyban; felterjesztését azzal indokolván, hogy ha ez a nézet lábra kap, az újabb törvények által jövedelmében különbenis megrövidített ügyvédi kar teljesen tönkre megy. A kir. Curia pártolól fogadta a fölterjesztést s azt a határozatot hozta, hogy az ügyvédi munkadíjak nem esnek az állt. polg. törvk. 1480 §-ában meghatározott elvülési idő alá. — A táviratok kihordásáért járó díjakra nézve, legközelebb a közlekedésügyi miniszter azt a rendeletet adta ki, hogy a tapasztalt vizsgálások miatt, a küldöncz díjak jövőre meghatározott egységi árra szállítandók le. A rendelet megjelöli azt a határt is, amelyen túl a díjak szedhetők. Így az állami távira állomásokról 2 kilométeren belül eső helyekre díjmentesen s csak azon túl lehet küldöncz-díj mellett kézbesíteni.

**(Beküldött) Hirdetmény.** Egyéves méncsik vásárlása az állam részére. Ezennel közhírré tétetik, miszerint Zemplénmegye területén az egyéves méncsik vásárlása Satoralja-Ujhelyen, f. évi április 5-én és Nagy-Mihályon, folyó évi április hó 6-án a délelőtti órákban fog megtartani. Felhívának tehát mindazon tenyésztők, kik jól kifejlett, szabályos alkatu egyéves méncsiköket eladni kívánják, hogy azokat a fent nevezett napon és helyen megjelenő bizottságnak a községhez elötte bemutassák. — Ezen alkalommal csupán oly egyéves méncsikök fognak az állam részére megvétetni, melyek származása apai részről hiteles fedeztetési jeggyel kimutatható. Előnyben részesül pedig az oly csikó, melynek jó alkatu anyja is előveztetett. A megvásárolt csikók a miniszteri vásárló biztos által rögtön a helyszínen kifizettetnek és átvétnek. Ezen méncsikóvásárláson kívül a megye területén lótenyésztési jutalomdíjazás is fog tartatni, melynek helye, ideje és feltételei iránt a hirdetmény később fog közzétetni. Földmívelés-, ipar, és keresk. m. kir. miniszterium.

## A közönség köréből.

— Alak és tartalomért a beküldő felelős. —

### Nyilatkozat.

Tekintetes szerkesztő ur!  
A folyó hó 11-én megjelent »Zemplén« 10. számú becses lapjában vezetésemre bizott postahivatal ellen emelt vádra tisztelettel nyilatkozom, hogy e tárgyban Friedrich Vilmos ur kávéházat tartó által felsőbb és első helyen már e hó 9-én letett jegyzőkönyv szerint bevádolva lettem, minek következtében tekintetes Rétyai Sándor kir. postafelügyelő urnak tárgyalás végett nyilatkozatomat még az nap beadtam, különben legyen szabad megjegyznem, hogy a kincstári postahivataloknál a nagyérdemű közönség részére a hivatalos órák idáig reggeli 8—12 és délután 2—6 (levélpósta 7) óráig tartanak, miért a 7<sup>1/4</sup> órakor érkező lapok kiosztása mostanáig rendeltileg nem köteleességünk; mindazonáltal eléggé gondoskodtam a felől, hogy a lapok időntül is kiadassanak; hogy folyó hó 8-án a posta annyira késett, hogy újságok ki nem adathattak az nap, arról az alolított nem tehet, de hogy vádlóm minden bejelentés nélkül tiltott ajtókon járt és emiatt az egy negyed kilenczkor feldolgozott újságanyagját ki nem kaphatta, itéljen felette más. Jelen nyilatkozatomnak becses lapjában való szives közzétételét kérvén, hazafiu tisztelettel vagyok

S.-a.-Ujhelyben, 1883. márcziushó 11.

**Lehotay Ödön,**  
postahivatali főnök.

## Közgazdaság.

A zemplénmegyei gazdasági egyesület 1883. évi februárhó 13-án hozott közgyűlési határozata folytán a ló-szarvasmarhatenyésztés emelésére f. évi májushó első felében Szerencsen, S.-a.-Ujhelyben, K.-Helmecczen, N.-Mihályban s esetleg Homonnán v. Terebesen ló- és szarvasmarhadíjazásokat, az amerikai kivándorlás folytán megfo-

gyott cselédeknek ösztönzésére és buzdítására pedig minden felsorolt díjazás helyén cseléddíjazást is fog tartani, amelyekben következő díjak fognak kiosztatni:

I. Szopócsikóval bemutatott jól ápolt anyakanczákra, az állami díjazás alapelvein:

- 1-ső díj 5 drb. arany
- 2-ik » 3 » »
- 3-ik » 2 » »
- 4-ik » 1 » »
- 5-ik » 2 frt ezüstben
- 6-ik » 1 » »

Mindennemű állatdíjazásnál uradalmak, vagy nagyobb tenyésztők csupán diszoklevelekkel tüntethetnek ki.

II. 3 és oly 4 éves kanczacsikók díjazására, amelyek csikót még nem hoztak:

- 1-ső díj 2 drb. arany
- 2-ik » 1 » »
- 3-ik » 2 frt ezüstben
- 4-ik » 1 » »

III. 3 és 4 éves ménék díjazására:

- 1-ső díj 2 drb. arany
- 2-ik » 1 » »

A szarvasmarha díjazása, azon tenyésztési elvnek kimondásával, hogy megyénkben az alvidéken, Hegyalján, Bodrogközön, Sárközön és általában: a s.-a.-ujhely-, legénye-, gálszécs megyei és dargó-nagy-mihályi államuton alól fekvő vidékeken a lapályon, a magyar szarvasmarha, míg a megye többi részében a s.-a.-Ujhely-, legénye-, gálszécs megyei és a dargó-nagy-mihályi államuton felől — annak nyugoti és éjszaki oldalain a hegyvidékeken, — hol már a magyarfajú szarvasmarha tenyésztése nem jutalmazó, a nyugoti teljelő szarvasmarha tenyésztése állapotát meg, a foganatosítandó díjazások ezen elveknek megfelelőleg fognak végrehajtani s így: a magyarfajú szarvasmarha díjazására S.-a.-Ujhelyben, Szerencsen, K.-Helmecczen és N. Mihályban, esetleg Homonnán v. Terebesen következő díjak tüzettek ki u. m.

I. az 1 éves és 1<sup>1/2</sup> évnél nem idősebb magyarfajú üszökre:

- 1-ső díj 4 drb. arany
- 2-ik » 2 » »
- 3-ik » 1 » »
- 4-ik » 2 frt ezüstben
- 5-ik » 1 » »

II. az 1 éves, de 1<sup>1/2</sup> évnél nem idősebb magyarfajú bikákra:

- 1-ső díj 5 drb. arany
- 2-ik » 3 » »
- 3-ik » 1 » »

Uradalmak s nagyobb tenyésztők diszoklevelekkel tüntetnek ki.

A nyugoti fajú szarvasmarha díjazására N.-Mihály s esetleg Homonnán v. Terebesen következő díjak tüzettek ki:

I. az egy éves üszökre:

- 1-ső díj 3 drb. arany
- 2-ik » 1 » »
- 3-ik » 2 frt ezüstben
- 4-ik » 1 » »

II. az egy éves bikáknál:

- 1-ső díj 4 drb. arany
- 2-ik » 2 » »
- 3-ik » 1 » »

A kitünő apaállatok tenyésztése érdekében az 1884. év és következő években pedig oly egy évet betöltött növendék marhák határozattal elsőbbséggel díjaztatni, amelyek származása az előző években a gazdasági egyesület útján beszerzett s a községeknek, vagy egyes tenyésztőknek — kiadott bikáktól igazoltatnak.

Ezen díjazásoknál csak oly gazdák állatjai fognak díjaztatni, kik községi bizonylattal igazolnadják, hogy az elővezetett állatok saját tenyésztésükből kerültek s azok nem vásárlás útján jutottak birtokukba.

A hosszú és jó szolgálata cselédek minden díjazás helyén fognak díjaztatni, u. m.:

- 1-ső díj 10 frt
- 2-ik » 5 »

S.-a.-Ujhely 1883. márczius 15-én.

**Löcherer Andor,**  
egyl. titkárpénzt.

**Viczmány Ödön,**  
egyl. alelnök.

## Nyiltér.

— E rovatban közlöttékért nem felelős a szerkesztőség. —

## 1883-iki

friss töltésű szolyvai, polenai és luhi Erzsébet savanyu-vizek, diszesen kiállított üvegekben kapható: **Munkácson a főraktárban, továbbá: Nyiregyháza: a fiók-raktárban.**

Kéretnek a gyógyszerész és kereskedő urak e gyógyhatású s e mellett a borral is igen kellemes italu savanyu-viz eladására.

Tisztelettel

**Marsalko Károly,**

Munk. urad. ásv. vizek bérleje.

2—10

MATTONI-féle

## BUDAI KIRÁLY KESERŐFORRÁSOK

Deák Ferencz-forrás. Hunyady Mátyás-forrás,  
Szt.-István-forrás, Gróf Széchenyi István-forrás

Mattoni és Wille, Budapest.

Kapható minden gyógyszerárban és ásványvizkereskedésben.

2—15.

Felelős szerkesztő és kiadó laptulajdonos

**BORÚTH ELEMER.**  
Főmunkatárs: **FARKAS BERTALAN.**

## Hirdetmények.

TK. 1187. sz. érk. 1883. febr. hó 27-én.

### Arverési hirdetmény.

A s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság részéről közhírré tétetik, hogy Tóth Sára h.-németi lakos végrehajthatónak Sarudi Erzsébet férj. Grigericsk Gézáé végrehajtást szenvedő elleni végrehajtási ügyében, a végrehajtató részére megítelt 142 frt 60 kr. tőkekövetelésnek s ettől 1880. évi októberhó 12-ik napjától járó 6% kamatoknak 33 frt 80 kr. perbeli, 7 frt 95 kr. végrehajtási már megállapított, valamint jelenlegi 11 frt 67 krban felmerült költségeknek, ugyszintén Veisz Zsuzsanna végrehajthatónak 430 frt tőke, ebből 150 frtnak 1874. május 1-től, 100 frtnak 1874. július 4-től, 150 frtnak 1875. évi február 5-től és 30 frtnak 1875. évi szeptember 12-től járó 6% kamatoknak 23 frt 80 kr. perbeli s 11 frt 22 kr. végrehajtási költség kielégítése végett a m.-jesztrebi 60. sz. tjkönyv 53. hr. sz. a. belsőség 155. 113. és 117. hr. sz. a. külsőségéből felerészben Sarudi Erzsébet férj. Grigericsk Gézáé ill. s 1864 frt 50 kr-ra becsült s folyó évi februárhó 15-én foganatosított bírói árverésen Veinberger Dávid imregi lakos által 3050 frtért megvett jutalékra, a Bernáth László m.-jesztrebi lakos által 1082/83. tk. sz. alatt tett felülvizsgálattal folytatva, az 1881. évi LX. t. cz. 187. §-a alapján az új árverés elrendelvényén, annak megtartására határidőül 1883. évi áprilho 12. napjának d. e. 9 órája M.-Jesztreb községe házához kitűztetik.

Miről is az érdeklettek azzal értesítettek;

- 1) hogy a megállapított kikiáltási ár 1864 frt 50 kr.;
- 2) hogy a fent megjelölt ingatlanság ezen csupán egy árverési határnapon a kikiáltási áron alól is el fog adatni;
- 3) hogy árverezni kívánók tartoznak a kikiáltási árnak 10%-át, vagyis 186 frt 45 krt. készpénzben vagy óvadékképes papírban bánatpénzképen a kikiáltott kezéhez letenni;
- 4) vevő köteles a vételár három egyenlő részletben és pedig az első 1/3-ad részt az árverés jogerőre emelkedésétől számítandó 8 nap alatt, a második 1/3-ad részt ugyanazon naptól számítandó 30 nap alatt, a harmadik és utolsó 1/3-ad részt ugyanazon naptól számítandó 45 nap alatt, minden egyes vételári részlet után az árverés napjától számítandó 6% kamatokkal együtt ezen kir. törvényszékhez intézendő két példány és két felzetten szerkesztendő letéti kérvény mellett a s.-a.-ujhelyi kir. adó mint letéthivatalnál lefizetni;
- 5) hogy jelen árverési hirdetmény kibocsátásával egyidejűleg megállapított árverési feltételek a hivatalos órák alatt ezen kir. törvényszék telekkönyvi hivatalánál, valamint M.-Jesztreb községe előjáróságánál megtekinthetők.

Kelt a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóságnak 1883. évi márcz. hó 2-án tartott üléséből.

**Br. Fillenbaum,**

**Sziráky,**

kir. tsvzéki elnök.

kir. tsvzéki jegyző.

### Arverési hirdetmény.

Alulirt kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 120 §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék 233/83. számú végzése által s.-a.-ujhelyi takarékpénztár végrehajtató javára Bannaytski János ellen 145 frt tőke, ennek 1876. év júliushó 8. napjától számítandó 12% és 8% kamatai és eddig összesen 33 frt 50 kr. perköltség követelés erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás alkalmával bíróság 880. 18/12 foglalt és 891 frtra becsült 7 ló, 2 tehén, 4 csikó, olajtű, 4 kas méh, 1 boglya 70 szekernyi szénából álló ingóságok nyilvános árverés útján eladatnak.

Mely árverésnek a 261/1883. p. sz. kiküldést rendelő végzés folytán a helyszínen, vagyis Terebesen alperesnél leendő eszközésére 1883. évi márcziushó 31. napjának délelőtti 10 órája határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg: hogy az érintett ingóságok ezen árverésen, az 1881. évi LX. t. cz. 107. §-a értelmében a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is eladatni fognak.

Az elárverezendő ingóságok vételára 1881. évi LX. t. cz. 108. §-ában megállapított feltételek szerint lesz kifizetendő. Kelt Gálszécs, 1883. évi márcziushó 16. napján.

**Marzó Pál,**

kir. bírósági végrehajtó.

TK. 602. sz./1883.

### Arverési hirdetményi kivonat.

A s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Orosz György és neje Lukács Julianna végrehajthatónak, Mádi Mihályné szül. Tarpai Mária végrehajtást szenvedő elleni 433 frt 33<sup>1/2</sup> kr. tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében Orosz György és neje Zlatnyiczki Mária s.-pataki lakosok részéről az 1881. 4. t. cz. 187. §-a alapján tett utó ajánlat következtében a s.-a.-ujhelyi 2329. sz. tjkvben 1124 hr. sz. a. foglalt 9110 részben nevezett végrehajtást szenvedői 1/10 részben pedig Stépán István, Gyula, Ottil és Panna tulajdonául felvett az 1883. év januárhó 31. napján foganatosított árveréskor Homer Gyula és neje által 350 frton megvett belsőség és felülvizsgálataira az újabb árverést 408 frt 50 krban megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1883. évi áprilho 24. napján d. e. 10 órakor ezen kir. törvényszék telekkönyvi hivatal helyiségében megtartandó nyilvános árverésen eladatni fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan kikiáltási árának 10%-át vagyis 40 frt 85 krt készpénzben a kiküldött kezéhez letenni.

Vevő köteles a vételár három egyenlő részletben az árverés jogerőre emelkedésétől számítva s pedig az első 1/3 részt 15 nap, a második 1/3 részt 60 nap és az utolsó 1/3 részt négy hó alatt az árverés napjától járó 6% kamatokkal együtt a s.-a.-ujhelyi kir. adóhivatalnál, vagy esetleg annak a kinek részére kiutaltatni fog, kifizetni.

Az árverési feltételek a telekkönyvi irodában és S.-a.-Ujhely város előjáróságánál megtekinthetők.

Kelt a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóságnak 1883. évi márcziushó 9-én tartott üléséből.

**Sziráky,**

kir. széki jegyző.

**Hunyor Sándor,**

kir. tszki h. elnök.

### Árverési hirdetemény.

A szerencsi kir. járásbíróság mint tkönyvi hatóság részéről közhírré tétetik, hogy a m. kir. államkincstár végrehajtónak Mandák Mihály és neje tállyai lakos végrehajtást szenvedő elleni végrehajtási ügyében a végrehajtató részére megítélt 100 frt tökékövetelésnek s ettől 1881. évi januárhó 1-ső napjától járó 6% kamatoknak 40 frt 60 kr. végrehajtási már megállapított, valamint jelenlegi 4 frtba felmerült költségeknek kielégítése végett a végrehajtási árverés a rátkai 432. sz. tjkvben Mandák Mihály tulajdonánál felvett 931. hr. sz. 360 frtra becsült szőlő ingatlanra elrendeltetvén, annak megtartására határidőül 1883. évi áprilhó 27-ik napjának délutáni 3 órája Rátka község házához kitűzetik.

Miről is az érdeklettek azzal értesítettnek:

- 1) hogy a megállapított kikiáltási ár 360 frt;
- 2) hogy a fent megjelölt ingatlan ezen csupán egy árverési határnapon a kikiáltási áron alul is elfog adatni;
- 3) hogy az árverezni kívánók tartoznak a kikiáltási árnak 10%-át készpénzben vagy óvadékképes papírban bánatpénzben a kiküldött kezéhez letenni;
- 4) vevő köteles a vételárt 3 egyenlő részletben és pedig az első az árverés jogerőre emelkedésétől számítandó 15 nap alatt, a másodikat ugyanazon naptól számítandó 60 nap alatt, a harmadikat ugyanazon naptól számítandó 90 nap alatt, minden egyes vételári részlet után az árverés napjától számítandó 6% kamatokkal együtt ezen kir. jbiróságához intézendő két példány és két feletzen szerkesztendő letéti kérvény mellett a tokaji kir. adó mint letéti hivatalnál lefizetni;
- 5) hogy jelen árverési hirdetemény kibocsátásával egyidejűleg megállapított árverési feltételek a hivatalos órák alatt ezen kir. jbiróság tekkönyvi hivatalánál, valamint Rátka községe előljárásiágánál megtekinthetők.

Kelt a szerencsi kir. járásbíróság mint tekkönyvi hatóságánál 1883. évi februárhó 8-án.

**Tóth Pápay,**  
kir. aljbíró.

### Árverési hirdetemény.

A tokaji kir. járásbíróság mint tekkönyvi hatóság részéről közhírré tétetik, hogy Bekényi János végrehajtónak kiskoru Szemetkai Emilia, Kálmán és Ferencz végrehajtást szenvedők elleni végrehajtási ügyében, a végrehajtató részére megítélt 122 frt tökékövetelésnek, 200 frt után 1877. évi márcz. 8-tól 1880. február 16-ik, 150 frt után 1880. évi februárhó 16-tól decemberhó 12-ig, 140 frt után 1880. évi december 12-től 1881. évi január 19-ig és 122 frt után 1881. évi január 19-ik napjától járó 8% kamatoknak 21 frt 37 kr. bekebelezési és perbeli 7 frt 50 kr. végrehajtási már megállapított, valamint jelenlegi 11 frt 60 krban felmerült költségeknek kielégítése végett a végrehajtási árverés a tarczali 390. sz. tjkvben 487. hr. sz. 160 frtra becsült háza és a 975. hr. sz. a 164 frtra becsült szőlőre elrendeltetvén, annak megtartására határidőül **1883-ik évi áprilishó 5-ik napjának** délelőtti 9 órája Tarczal város házához kitűzetett.

Miről is az érdeklettek azzal értesítettnek:

- 1) hogy a megállapított kikiáltási ár 324 frt;
- 2) hogy a fent megjelölt ingatlan ezen csupán egy árverési határnapon a kikiáltási áron alul is elfog adatni;
- 3) hogy árverezni kívánók tartoznak a kikiáltási árnak 10%-át, vagyis 3 frt 40 krt készpénzben vagy óvadékképes papírban a kiküldött kezéhez letenni;
- 4) vevő köteles a vételárt 3 egyenlő részletben és pedig az első részt az árveréskor a második részt ugyanazon naptól számítandó egy hónap alatt, a harmadik részt ugyanazon naptól számítandó 3 hónap alatt, minden egyes vételári részlet után az árverés napjától számítandó 6% kamatokkal

együtt ezen kir. járásbírószághoz intézendő két példány és két felzetzen szerkesztendő letéti kérvény mellett a tokaji kir. adó mint letéti hivatalnál lefizetni;

5) hogy jelen árverési hirdetemény kibocsátásával egyidejűleg megállapított árverési feltételek a hivatalos órák alatt ezen kir. jbiróság tkvi hivatalánál, valamint Tarczal községe előljárásiágánál megtekinthetők.

Kelt a kir. jbiróság mint tkvi hatóságtól Tokajban, 1882. évi decz. hó 6-ik napján.

**Sill Henrik,**  
kir. aljbíró.

### Árverési hirdetemény.

A s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék mint tekkönyvi hatóság részéről közhírré tétetik, hogy a m. kir. kincstár végrehajtónak Kövér János végrehajtást szenvedő elleni végrehajtási ügyében, a végrehajtató részére megítélt 115 frt 61 kr. tökékövetelésnek, s ettől 1882. évi januárhó 1-ső napjától járó 6% kamatoknak, 6 frt 95 kr. végrehajtási már megállapított, valamint jelenlegi 10 frt 97 krban felmerült költségeknek kielégítése végett a végrehajtási árverés a mihályi 24. számú tjkvben Kövér János nevében álló 34. hr. sz. a. belhely és 46. ö. i. szám alatti házra s 281 hr. szám alatti szántóföldre az északi kertalján, továbbá a mihályi 80. sz. tjkönyvben szinte Kövér János nevében álló 161 hr. sz. a. szántóföldre a Tagon, összesen 623 frt 50 kr. becsértékben elrendeltetvén, annak megtartására határidőül 1883. évi májushó 2-ik napjának d. e. 9 órája mihályi községe házához kitűzetett.

Miről is az érdeklettek azzal értesítettnek:

- 1) hogy a megállapított kikiáltási ár 623 frt 50 kr;
- 2) hogy a fent megjelölt ingatlan ezen csupán egy árverési határnapon, a kikiáltási áron alul is elfog adatni;
- 3) hogy az árverezni kívánók tartoznak a kikiáltási árnak 10%-át vagyis 62 frt 30 krt készpénzben vagy óvadékképes papírban bánatpénzben a kiküldött kezéhez letenni;
- 4) vevő köteles a vételárt 3 egyenlő részletben és pedig az első 1/3 részt az árverés jogerőre emelkedésétől számítandó 15 nap alatt, a második 1/3 részt ugyanazon naptól számítandó 2 hó alatt, az utolsó 1/3 részt ugyanazon naptól számítandó 3 hó alatt, minden egyes vételári részlet után az árverés napjától számítandó 6% kamatokkal együtt ezen kir. törvényszékhez intézendő két példány és két felzetzen szerkesztendő letéti kérvény mellett, a s.-a.-ujhelyi kir. adó mint letéti hivatalnál lefizetni;
- 5) hogy jelen árverési hirdetemény kibocsátásával egyidejűleg megállapított árverési feltételek a hivatalos órák alatt ezen kir. törvényszék tekkönyvi hivatalánál, valamint Mihályi községe előljárásiágánál megtekinthetők.

Kelt a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék mint tekkönyvi hatóságánál 1883. évi februárhó 9-én tartott üléséből.

**Br. Fillenbaum,**  
kir. tszéki elnök.  
**Sziráky,**  
kir. tszéki jegyző.

### Árverési hirdetemény.

A s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék mint tekkönyvi hatóság részéről közhírré tétetik, hogy a m. kincstár végrehajtónak a Zemplén megyei kórház, végrehajtást szenvedő elleni végrehajtási ügyében, a végrehajtató részére megítélt 268 frt 97 kr. tökékövetelésnek s ettől 1882. évi áprilhó 23-ik napjától járó 6% kamatoknak 7 frt 55 kr. végrehajtási már megállapított, valamint jelenlegi 10 frt 67 krba felmerült költségeknek kielégítése végett a végrehajtási árverés a s.-pataki 3530 sz. tjkben (6352 és 6355.) hr. sz. a. belhely és 8. számú házból továbbá a (7832. --7834.) hr. szám alatti szántóföldből

fele részben a zemplénmegyei kórházat illető s 761 frt 50 kr. becsértékű jutaléka elrendeltetvén, annak megtartására határidőül 1883. év májushó 4-ik napjának délelőtti 9 órája S.-Patak város házához kitűzetett.

Miről is az érdeklettek azzal értesítettnek:

- 1) hogy a megállapított kikiáltási ár 761 frt 50 kr.
- 2) hogy a fent megjelölt ingatlan ezen csupán egy árverési határnapon a kikiáltási áron alul is elfog adatni;
- 3) hogy árverezni kívánók tartoznak a kikiáltási árnak 10%-át vagyis 76 frt 15 krt készpénzben vagy óvadékképes papírban bánatpénzben a kiküldött kezéhez letenni;
- 4) vevő köteles a vételárt három egyenlő részletben és pedig az első 1/3 adát az árverés jogerőre emelkedésétől számítandó 15 nap alatt, a második 1/3 adát ugyanazon naptól számítandó két hó alatt, az utolsó 1/3 adát ugyanazon naptól számítandó három hó alatt, minden egyes vételári részlet után az árverés napjától számítandó 6% kamatokkal együtt ezen kir. törvényszékhez intézendő két példány és két felzetzen szerkesztendő letéti kérvény mellett a s.-a.-ujhelyi kir. adó mint letéti hivatalnál lefizetni;
- 5) hogy a jelen árverési hirdetemény kibocsátásával egyidejűleg megállapított árverési feltételek a hivatalos órák alatt ezen kir. törvényszék tekkönyvi hivatalánál, valamint S.-Patak községe előljárásiágánál megtekinthetők.

Kelt a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék mint tekkönyvi hatóságánál 1883. évi február 9. napján tartott üléséből.

**Sziráky,**  
kir. törvényszéki jegyző.  
**Br. Fillenbaum,**  
kir. törvényszéki elnök.

### Árverési hirdetemény.

A s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék mint tekkönyvi hatóság részéről közhírré tétetik, hogy a m. kir. kincstár végrehajtónak Botka Lajos mihályi lakos végrehajtást szenvedő elleni végrehajtási ügyében, a végrehajtató részére megítélt 150 frt 92 kr. tökékövetelésnek s ettől 1882. évi januárhó 1-ső napjától járó 6% kamatoknak 6 frt 95 kr. végrehajtási már megállapított, valamint jelenlegi 10 frt 67 krban felmerült költségeknek kielégítése végett a végrehajtási árverés a mihályi 81-ik számú tjkben Botka Lajos nevében álló 156. hr. sz. alatti 1860 frt 50 kr. becsértékű szántóföldre a „Tagon” elrendeltetvén, annak megtartására **határidőül 1883. évi májushó 2. napjának délelőtti 11 órája Mihályi községe házához** kitűzetett.

Miről is az érdeklettek azzal értesítettnek:

- 1) hogy a megállapított kikiáltási ár 1860 frt 50 kr;
- 2) hogy a fent megjelölt ingatlan ezen csupán egy árverési határnapon a kikiáltási áron alul is elfog adatni;
- 3) hogy árverezni kívánók tartoznak a kikiáltási árnak 10%-át vagyis 186 frt 05 kr. készpénzben vagy óvadékképes papírban bánatpénzben a kiküldött kezéhez letenni,
- 4) vevő köteles a vételárt 3 egyenlő részletben és pedig az első 1/3-adát az árverés jogerőre emelkedésétől számítandó 15 nap alatt, a második 1/3-adát ugyanazon naptól számítandó 2 hó alatt, az utolsó 1/3-adát ugyanazon naptól számítandó 3 hó alatt, minden egyes vételári részlet után az árverés napjától számítandó 6% kamatokkal együtt ezen kir. törvényszékhez intézendő két példány és két felzetzen szerkesztendő letéti kérvény mellett a s.-a.-ujhelyi kir. adó mint letéti hivatalnál lefizetni;
- 5) hogy jelen árverési hirdetemény kibocsátásával egyidejűleg megállapított árverési feltételek a hivatalos órák alatt ezen kir. törvényszék tekkönyvi hivatalánál, valamint Mihályi községe előljárásiágánál megtekinthetők.

Kelt a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék mint tekkönyvi hatóságánál 1883. évi februárhó 9-én tartott üléséből.

**Br. Fillenbaum,**  
kir. tszéki elnök.  
**Sziráky,**  
kir. tszéki jegyző.

### Hirdetemény.

Özv. gróf Szirmay Ottónénak Zemplénmegyében, Mád határában fekvő birtoka 1884. évi april hó 1-től fogva haszonbérbe adatik. A bérlet feltételei tárgyában felvilágosítást ad

**Dr. NÉMETH JÓZSEF** ügyvéd,  
Budapesten V. sasutca II. sz.

### Uzlet áthelyezés.

Van szerencsém a t. cz. közönség tudomására juttatni, hogy a Román-féle házban levő óraműhelyemet és üzletemet kibéreltetés folytán az ezelőtti helyiségbe, az özv. Somogyiné-féle házba visszahelyeztem. A n. é. közönség további becses pártfogását kérve, tisztelettel maradtam

**ZÖLDI SÁMUEL**  
óras.

### A „Zemplén” könyvnyomda

# KÖNYVKÖTÉS SZETE

Sátoralja-Ujhelyben

ajánlkozik mindennemű diszmunkák, rovatozott ivék, üzleti könyvek, nemkülönben mindennemű művek, iskolai könyvek stb. csinos és a legjutányosabb árban kötéseire.

A nagy közönség leginkább érezte egy az igényeknek megfelelő könyvkötészet hiányát városunkban. Most már tehát e hiányon segítve van s ha eleinte a diszmunkákhoz nélkülözhetlen és tetemes összeget elnyelő könyvkötészeti eszközök beszerzésének elébe lett téve a **mindennapi szükségletéhez** mért berendezés: ez nem zárja ki azt, hogy apránként — főképp ha a pártolás meglesz — az üzlet e tekintetben is kellő színvonalra ne emeltessék.

A „Zemplén” nyomdájának könyvkötészete elfogad tehát e szakmába vágó mindennemű megrendelést és főtörekvése oda fog irányulni; a t. cz. megrendelőket minden tekintetben kielégíteni és csinos izlésteljes munkákat a legjutányosabb árak mellett készíteni, miért is a n. é. közönség pártfogását tiszteletteljesen kéri

**A „Zemplén” könyvnyomda könyvkötészete.**

# "MARGIT"

## gyógyforrás.

Bécsi világiállítás



Érdem-érem.

Triesti kiállítás



ezüst-érem.

Szobránczi kiállítás 1881

I-ső osztályú

Diszoklevél.

Hazánk ezen, vegyi összetételénél fogva nevezetes gyógyvizét a **lélegzési, emésztési szervek idült hurutos bántalmainál**, torok-, gége-, légső- és hörghetegségekben kiváló sikerrel használják: Budapestén **Dr. Korányi Frigyes, Dr. Gebhardt Lajos, Dr. Navratil Imre, Dr. Poór Imre, Dr. Kétly Károly, Dr. Barbás József.** — Bécsben **Dr. Bamberger Henrik, Dr. Duschek** egyetemi tanár és közkórházi főorvos urak. — Ezen tekintélyek nyilatkozatai szerint a **Margit-forrás** nemcsak **mélto versenytársa a Seltersi, — Gleichenbergi, — Gieshübl, — Radeini, — Vichyi, — Emsi** s hason összetételű vizeknek, hanem **gyógyhatásban azokat több tekintetben felül is mulja.** — **A mellbetegek klimatikus gyógyintézeteiben**, különösen az általánosan ismert és ma leglátogatottabb **klimatikus gyógyintézet Görbersdorffban a Margit-forrás** otthonossá vált.

**Szándékos félrevezetések elkerülése tekintetéből kéretik a tekintetes orvosi kar, úgy a t. ez. közönség, hogy az eddig használt „Luhi” név mellőzésével ezentul csak a „Margit-forrás” elnevezést használni sziveskedjenek.**

Borral használva a legegészségesebb és legkellemesebb ital.

**KIZARÓLAGOS FŐRAKTÁR:**

# ÉDESKÜTY L.

magyar kir. udv. ásványviz-szállítónál

**BUDAPESTEN, ERZSÉBET TÉR.**

## Czigelkai LAJOS-forrás

jódtartalmu-, szikéleges-, konyhasós savanyuviz.

Ezer sulyrész vízben tartalmaz 13.8 szilárd alkatrészt, (ezek közt 4.6 konyhasót és 8.0 szénasavas natriumot) és 3.6 gram = 1835 köb centimeter szénasavat, minélfogva a jódtartalmu konyhasós vizek közt legkellemesebb s legemészthetőbb.

A Lajos-forrás, mely rendkívül hatásosnak bizonyult a gyomor, bél, hughólyag és légutak bántalmainál s görvélykórnál minden nagyobb ásványvizkereskedésben kapható.

Töltését a czigelkai források igazgatósága eszközzi; utolsó posta Bártfa, mely kívánatra a forrás magánrajzát ingyen küldi meg.

Szétküldő főraktára Magyarország számára a legközelebbi vasuti állomáson van Eperjesen Gallotsik J. W. kereskedőnél.

## Haszonbéri hirdetés.

Grósz Antal ur — monoki uradalom főbérője — részéről közhírré tétetik: hogy a monoki uradalomhoz tartozó kisebb királyi haszonvételek, u. m. **korcsmák, mészárszékek és malmok**, nemkülönben a **halászati jog folyó 1883. év április 1-én Monokon a tisztartói irodában fognak nyilvános árverés útján**, a legtöbbet ígérőnek haszonbérbe adadni; nevezetesen:

1. Monokon (szerencsi vasuti állomástól  $\frac{3}{5}$  órányira) italméresi jog, 4 lakház, egy állás, két pincze, egy szeszraktár és istállókkal ellátott helyiségekkel.
2. Ugyanott egy mészárszék, lakás és istállóval.
3. Ugyancsak a monoki határban fekvő ugynevezett „Kaptári” kétkerékű felülcsapó vizimalom, lakás és istállóval.
4. Takta-Szadai (szerencsi vasuti állomástól  $\frac{3}{4}$  órányira) italméresi jog, lakás, pincze és mészárszék helyiségekkel.
5. Ugyanott a taktai, esetleg az ártéri halászati jog.
6. A harangodi pusztán (szerencsi vasuti állomástól  $\frac{2}{4}$  órányira) a miskolczi és tokaji országot közvetlen közelében fekvő „Csillag” nevezetű korcsma, italméresi és husvágási joggal, kényelmes lakás, vendégszobával, pincze, állás és istálló helyiségekkel.
7. Takta-Földvári pusztán (szerencsi vasuti állomástól  $\frac{2}{4}$  órányira) szabadon gyakorolható halászati jog.

Addig is bővebb felvilágosítást nyerhetni Grósz Antal urnál (Szerepen u. p. Püspök-Ladány) — és Monokon az uradalmi tisztartóságnál.

3-3

## Lakásbérbeadás.

A verem'utczában a Polatsek féle háznál egy utczi és egy udvari szoba együttes vagy külön is butorozva, vagy a nélkül folyó évi Sz. György naptól bérbeadandó. A bérleni szándékozók Alexander D. Mórnál jelentkezzenek.

3-3

## Lakás bérbeadás.

A Bohus-féle házban (pataki-utca) 2 utczi és 1 udvari szoba; egy meleg és egy hideg konyha; pincze, kert és speis, Szent-György naptól kiadó.

Értekezhetni Klein Móricznál, Papsor 220. szám.

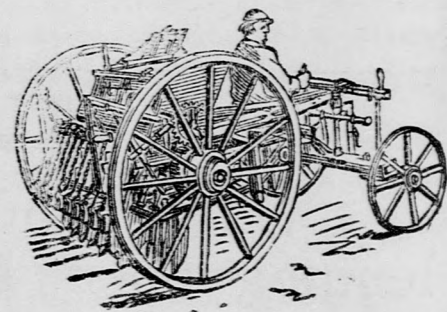
## Fleischer és Társa

gépgyára és vasöntője **Kassán**, eperjesi ut. 6. szám és Kassa mellett a **Csermelyvölgyben**

ajánlja a könnyű és szilárdan szerkesztett:

**sorba-vetőgépeit** meritőkerék, vetőhengerekkel, **szórva-vető gépeit, ekéit, boronáit, hengereit, töltőgeit** stb. továbbá:

**Baker** és **magtárrostit**, mindenemű **szivattyuit** stb.



## Csermelyvölgyi gazdasági gépgyárunkban

Kassa mellett gépgyártmányaink **jelentékeny készletét** állandóan tartjuk, bizományi raktárt pedig

## Kornstein Ignác urnál S.-a.-Ujhelyben

Gazd. gépeink képes és öntődénk gyártmányai **árjegyzékét** kívánatra ingyen s bérmentve küldjük.

4-5

S Á T O R A L J A - U J H E L Y B E N .

### Hirdetmény.

Tisztelettel tudatom a nagyérdemű közönséget, miszerint: a

**czim- és műfestészeti**

szakmában vágó munkákat felvállalok, u. m. templom-, oltárok, tükör- és képrámák ujonnan aranyozására, továbbá: mindennemű emlékkövek és oszlopokra; ügyvédi, vendéglői, kereskedői czim-táblák, fára, üvegre, köre, bádogra stb. való festésére; végre a legfakóbb színű olajfestésű képek eredeti színre való visszaállítására, valamint gipszfigurák előbbi színre való visszaállítására és azok vörös réz, valamint arannyal befestésére.

**Kívánatra minták láthatók.**

Bővebb értesítést nyerhetni a „Zemplén” könyvnyomdájában.

A n. é. közönség mielőbbi becses megrendelését elvárja

tisztelettel

**Sztraha József**, műfestő.

2-6

F Ö U T 9 - I K S Z Á M .

A „ZEMPLEN” KÖNYVNYOMDÁBAN